



THE UNIVERSAL MEANING OF PASSOVER

1. Exodus 12:12-13

<p>And the blood on the houses where you are staying shall be a sign for you: when I see the blood I will pass over you, so that no plague will destroy you when I strike the land of Egypt.</p>	<p>וְהָיָה הַדָּם לְכֶם לְאֵת עַל הַבַּיִתִּים אֲשֶׁר אַתֶּם שָׁם וְרָאִיתִלְ אֶת- הַדָּם וּפָסַחְתִּי עֲלֵיכֶם וְלֹא-יְהִיֶה בְכֶם נֶגֶף לְמִשְׁחֵית בְּהַפְתִּי בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם:</p>
--	---

2. Rashi, loc.cit.

<p>“And I will see the blood”: Everything is revealed before Him. Rather, the Holy One, Blessed be He, said, “I will see that you are occupied with My commandments, and I will pass over you”. “And I will pass over”: I will have compassion. And I say, this word indicates skipping or jumping over. “And I will pass over”: He skipped over the homes of the Israelites to the homes of the Egyptians, for one population dwelled amongst the other.</p>	<p>וְרָאִיתִי אֶת הַדָּם. הַפֶּל גְּלוּי לְפָנָיו, אֲלֵא אָמַר הַקַּב"ה, נוֹתֵן אֲנִי אֶת עֵינָי לְרֵאוֹת שְׂאֵתָם עֲסוּקִים בְּמִצְוֹתַי, וּפּוֹסֵחַ אֲנִי עֲלֵיכֶם (שם): וּפָסַחְתִּי. וְחַמְלָתִי, וְדוּמָה לוֹ "פָּסַח וְהַמְלִיט" (ישעיהו ל"א). וְאֲנִי אוֹמֵר, כָּל פְּסִיחָה לְשׁוֹן דְּלוּג וּקְפִיצָה. וּפָסַחְתִּי, מְדַלֵּג הֵיךְ מִבְּתֵי יִשְׂרָאֵל לְבְתֵי מִצְרַיִם, שֶׁהָיוּ שְׂרוּיִים זֶה בְּתוֹךְ זֶה</p>
---	--

3. Exodus 13:6-10

<p>And Moshe said to the people, Remember this day, in which you came out from Mizrayim, out of the house of bondage; for by strength of hand the L-rd brought you out from this place: no leavened bread shall be eaten. This day you came out, in the month Aviv. And it shall be when the L-rd shall bring thee into the land of the Kena'ani, and the Hitti, and the Emori, and the Hivvi, and the Yevusi, which he swore to thy fathers to give thee, a land flowing with milk and honey, that thou shalt keep this service in this month. Seven days thou shalt eat unleavened bread, and on the seventh day there shall be a feast to the L-rd. Unleavened bread shall be eaten for seven days; and there shall no leavened bread be seen with thee, neither shall leaven be seen with thee in all thy borders. And thou shalt relate to thy son on that day, saying, This is done because of that which the L-rd did to me when I came out of Mizrayim.</p>	<p>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-הָעָם זְכוֹר אֶת-הַיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר יָצַאתָם מִמִּצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים כִּי בְחַזְקַת יָד הוֹצִיא י"ה אֶתְכֶם מִמִּצְרָיִם וְלֹא יֵאָכֵל חֶמֶץ: הַיּוֹם אַתֶּם יֹצְאִים בַּחֹדֶשׁ הָאָבִיב: וְהָיָה כִּי-יְבִיאֲכֶם י"ה אֶל-אֶרֶץ נְכַנְעַנִי וְהַחִתִּי וְהָעַמֹּרִי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאֲבוֹתֶיךָ לֵאמֹר לְךָ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדַבְשָׁה וְעָבַדְתָּ אֶת-הָעֵבֶרֶת הַזֹּאת בַּחֹדֶשׁ הַזֶּה: שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מִצָּת וּבַיּוֹם הַשְּׂבִיעִי חַג ל' הַיּוֹם: מִצּוֹת יֵאָכֵל אֶת שִׁבְעַת הַיָּמִים וְלֹא-יֵרָאֶה לְךָ חֶמֶץ וְלֹא-יֵרָאֶה לְךָ שֹׂאֵר בְּכָל-גְּבוּלְךָ: וְהִגַּדְתָּ לְבִנְךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר בְּעָבוּר זֶה עָשָׂה י"ה הַיּוֹם לִי בְּצֵאתִי מִמִּצְרָיִם: וְהָיָה לְךָ לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְלִזְכָּרוֹן בֵּין עֵינֶיךָ לְמַעַן תִּהְיֶה תוֹרַת י"ה הַיּוֹם בְּפִיךָ כִּי בְיַד חֲזָקָה הוֹצִיאֲכֶם יְהוָה מִמִּצְרָיִם: וְשָׂמַרְתָּ אֶת-הַתִּקְוָה הַזֹּאת לְמוֹעֲדָה מִיָּמִים יְמִימָה:</p>
--	---



THE UNIVERSAL MEANING OF PASSOVER

<p>And it shall be for a sign to thee upon thy hand, and for a memorial between thy eyes, that the L-rd's Tora may be in thy mouth: for with a strong hand did the L-rd bring thee out of Mizrayim. Thou shalt therefore keep this ordinance in its season from year to year.</p>	
---	--

4. Numbers 23:9

<p>For from the top of the rocks I see him, and from the hills I behold him: it is a people that shall dwell alone, and shall not be reckoned among the nations.</p>	<p>כִּי־מֵרָאֵשׁ צִוִּיִּים אֶרְאֶנּוּ וּמִגְּבֻעוֹת אֲשׁוּרֵנּוּ הָרֵעַם לְבָדֵד יִשְׁפָּן וּבְגוֹיִם לֹא יִתְחַשְׁבּוּ:</p>
--	---

5. Maharal of Prague, Gur Aryeh, loc. cit.

<p>The explanation of the word הֵן, “truly” is as follows: “from the top of the rocks I see him, and from the hills I behold him”. “Truly”, this is what their forefathers caused them to merit—for they are the “rocks” and the “hills”—they caused them to merit to dwell alone.</p>	<p>הוא אשר זיכו לו אבותיו. פירוש, מלת "הן" פירושו כך; "כי מראש צורים אראנו ומגבעות אשורנו", הן אשר זיכו לו אבותינו, שהם הצורים והגבעות (רש"י כאן), שזיכו לו שיהיה "לבדד וגו'</p>
--	--

6. Mishna, Pesachim 10:2

<p>In each and every generation a person is obligated to see himself as if he went out of Egypt, as the verse states, “and you shall teach your child, saying, ‘This is done because of that which the L-rd did to me when I came out of Mizrayim’” (Exodus 13:8)</p>	<p>בְּכָל דּוֹר וָדוֹר תִּזְכֹּר הַיָּיִב אֶתְּךָ לְרֵאוֹת אֶת עֲצֻמוֹ כְּאִילוֹ הוּא יֵצֵא מִמִּצְרַיִם, שְׂנַאָמַר: "וְהַגִּדְתָּ לְבִנְךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר בַּעֲבוּר זֶה עָשָׂה ה' לִי בְצֵאתִי מִמִּצְרַיִם."</p>
---	---

7. Rashi on Exodus 13:8

<p>“Because of that”: in order for me to fulfill His commandments, such as the eating of the paschal lamb, matzah and maror, etc.</p>	<p>בַּעֲבוּר זֶה. בַּעֲבוּר שְׂאֵקִים מְצוּוֹתַי, כְּגוֹן פֶּסַח מִצֵּה וּמְרֹר הַקָּלוֹ:</p>
---	---

8. Mishna, Avot 6:2

<p>And he (Rabbi Yehoshua ben Levi) says, “and the tablets were the work of G-d, and the writing was the writing of G-d, engraved upon the tablets” (Exodus 32:16)—do not read <i>charut</i>, “engraved”, but rather <i>cherut</i>, “freedom”, for no</p>	<p>ואומר. והלוחות מעשה אלהים המה והמכתב מכתב אלקים הוא. חרות על הלוחות. אל תקרא חרות אלא חירות. שאין לך בן חורין אלא מי שעוסק בתלמוד תורה.</p>
---	--



THE UNIVERSAL MEANING OF PASSOVER

<p>one is called “free” except he who occupies himself with Torah.</p>	
--	--

9. Haggadah

<p>How much more so is the good that is doubled and quadrupled that the Omnipresent One of all bestowed upon us; since He took us out of Egypt, and made judgments with them, and acted against their gods, and killed their firstborn, and gave us their wealth, and split the Sea for us, and brought us through it on dry land, and drowned our enemies in the Sea, and supplied our needs in the wilderness for forty years, and fed us the manna, and gave us the Shabbat, and brought us close to Mount Sinai, and gave us the Torah, and brought us into the land of Israel and built us the 'Chosen House' to atone upon all of our sins.</p>	<p>על אחת, כמה וכמה, טובה כפולה ומכפלת למקום עלינו: שהוציאנו ממצרים, ועשה בהם שפטים, ועשה באלהיהם, והרג את־בכוריהם, ונתן לנו את־מונם, וקרע לנו את־הים, והעבירנו בתוכו בחרבה, ושקע צרנו בתוכו, וספק צרכנו במדבר ארבעים שנה, והאכילנו את־המן, ונתן לנו את־השבת, וקרבנו לפני ה' סיני, ונתן לנו את־התורה, והקניטנו לארץ ישראל, ובנה לנו את־בית הבחירה לכפר על־כל עונותינו.</p>
---	--